



EN Instruction for use

DE Gebrauchsanweisung

PL Instrukcja użytkowania

RU Инструкция по применению

RO Instrucțiuni de utilizare

UK Інструкція для користування

Návod k použití

SK Návod na použitie

HU Használati utasítás

LT Naudojimo instrukcija

Protective clothing	Одяг захисний	 SUPPORT.RAWPOL.COM
Schutzkleidung	Ochranné oděvy	
Odzież ochronna	Ochranný odev	
Одежда защитная	Védőruha	
Îmbrăcămintă de protecție	Apsauginiai drabužiai	
STANDARDS		
EN ISO 13688:2013 EN ISO 12947-2:2016 RS22301:2018 RS22302:2018		

Only for the minimal risks • Nur für minimale Risiken • Tylko do minimalnych zagrożeń • Исключительно для минимальных угроз • Doar pentru pericolile minime • Включено для використання в умовах мінімального ризику • Pouze pro minimální ohrožení • Iba pre minimálne ohroženia • Csak minimális veszélyforrásra • Tik esant minimālams pavojsams • RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska



zur Verfügung gestellt hat oder mit dem Hersteller oder ermächtigten Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produktpartie zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**

EN ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMAL'S VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN. Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren. **Erläuterung der verwendeten Symbol:** CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Artikelnummer, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung, STANDARDS – Normen, – Produktlinie, – Chargennummer, – Produktionsdatum, (REIS) – Identifikationszeichen des Herstellers, – machen Sie sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut, – online-Anleitung, – Konformitätszeichen, – Zollkonformitätszeichen, – das Konformitätszeichen von Ukraine, – Großbritannien Konformitätszeichen

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Verpflichtung, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und Ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL **INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/4251 spełnia wymagania tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standardy: EN ISO 13688:2013 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznaczanie odporności płaszczyzn wyrobów na ścieranie metodą Martindale’a. Część 2: Wyznaczanie zniszczenia próbki roboczej”; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS22301:2018, RS22302:2018.
Produkt/typy: Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania lub dające rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosi 30 sekund). Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.
Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzaj i wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zachaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika załącz zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakikolwiek zapiecia, należy je zapiąć/zasunąć. Jeśli produkt posiada elementy do zawieszania, należy je zawiazać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy doposażać wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu zdejęcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zaپیęte/zasunięte zapiecia oraz odwiązać wcześniej związane zapiecia, jeśli występują. Jeżeli produkt pozostaje jeszcze z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać, jak aby były zagniatane, a także funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozwarzone szwy, uszkodzone zapiecia, przetarcia). Jeżeli zaistnieją takie negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy uważać na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjątek stanowi zgodnie z zaleceniami na ochraniacze kolana. Spodnie tego typu mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Instrukcja używania ochraniaczy kolan:

- Zobacz ochraniacz, wysunąć go w kierunku zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie rozłożyć go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
- Jeżeli kieszeń posiada zapiecie np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.
- W celu wyciągnięcia ochraniacza należy odpiąć zapiecie (jeśli występuje), złożyć ochraniacz i wysunąć go z kieszeni.
- Przed zastosowaniem ochraniacza należy zapoznać się z instrukcją ochraniaczy kolan.
- Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lakiery, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.
- Rozmiar:** Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na wewnętrznej wyszczepie lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Pełny zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com
- Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja:** Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszczepie do danego produktu. Zaleca się używanie oddzielnych potęg w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, który to nie mają negatywnego wpływu na użytkownika. Produkty, które nie posiadają wyszczepi z instrukcją konserwacji, czyszczenia należy czyścić jedynie za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereki, suszyć w stanie rozłożonym. Nie zaleca się używania żadnych dodatkowych metod dezynfekcji oraz środków dezynfekcyjnych, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.
- Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia, które mogą mieć zastosowanie wraz z wyjaśnieniami: – Pranie ręczne max 40°C, – Pranie w temp. do 30°C, – Pranie w temp. do 40°C, – Pranie w temp. do 95°C, – Nie wybielać/chlorować, – Nie wirować, – Temp. prasowania 200°C, – Temp. prasowania 150°C, – Temp. prasowania 110°C, – Nie prasować, – Nie czyścić chemicznie.
- Przechowywanie:** Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.
- Rodzaj opakowania:** Zaleca się dystrybuje (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.
- Okres trwałości** można ocenić na podstawie zycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Pri odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 10 lat od daty produkcji (w przypadku odzieży zawierającej poliuretan do 6 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez zastosowanie stosowanych testów.

EN **INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**
Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 13688:2013 „Protective clothing. General requirements”; EN ISO 12947-2:2016 „Textiles. Determination of the abrasion resistance of fabrics by the Martindale method. Part 2: Determination of specimen break-down”; internal technical specification of the manufacturer: RS22301:2018, RS22302:2018.

Product/description: Protective clothing. Detailed characterisation of the product is provided in rawpol.com
Intended use: Protection against the following minimal risks: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening; contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms / specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment.

Restrictions: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and high risk (for which it is not appropriate to apply measures to protect individual category II and III) and when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with a health or safety hazard. This product does not protect parts of the body, which it does not cover. Protection against risks and dangers not mentioned in the instructions is not guaranteed.

Use and operation: This product is personal protection of simple design, the operation efficiency level of which in relation to minimal risks can be assessed by the user. The personal liability of the user is determined to ensure protective function of the product. This product is intended to be worn. This product must be put on the body. If the product has any fasteners, they need to be fastened/ zipped. If the product has components to tie, they need to be tied. It should be noted that the product lies comfortably and gives freedom of movement (to do this, match all kinds of adjustments, if any). In order to remove the product, first unfasten/unzip all previously fastened/ zipped elements and untie previously tied elements, if any. If the product is worn together with other individual protection equipment, note that total protective functions depending on the intended use are guaranteed. In any event, requirements shall take precedence. Before use, the user shall check, on his/her own responsibility, that the product is suitable to the operations, is complete and whether all protective functions are guaranteed. Check whether there are any damages, which could have a negative impact on safety features (e.g. cracks, holes, broken seams, damaged fasteners, abrasions). If there is such a negative impact, before use, return to the original good condition of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, it must be replaced. When operation, pay attention to keep protective functions. Lost protection means that the product has been worn. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts. The exception are trousers with knee protector pockets. Trousers of this type can be used with ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR knee protectors and other with the same parameters. Instruction for use of knee protectors:

- Fold the knee protector, insert it into the pocket in accordance with the mark on the knee protector, and then spread it in order to adhere well to the knee.
- Put the part has a fastener e.g. Velcro, first unclip it and after placing the knee protector, it should be fastened.
- To bring the knee protector out, open the fastener (if present), fold the knee protector and pull it out of the pocket.

Before using the knee protectors, read the instruction of use for knee protectors.

Materials used to made the product, should not adversely affect the user’s hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.

Size: The product should be of sufficient size, which must be adjusted before starting operation. The product size is provided directly on the product or on internal label or on packaging. Available size range is specified in the field SIZES. Full size range is provided in the tables available on rawpol.com

Cleaning, maintenance and disinfection: Recommendations for maintenance, cleaning are provided on the label of the product. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on user’s body. The products, which do not have sewn-in the maintenance, cleaning label, must only be cleaned with damp, soft cloth, dry flat.

It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.

The pictograms for maintenance, cleaning, which can be applied, along with an explanation.

– Hand wash max 40°C, – Wash in temp. to 30°C, – Wash in temp. to 40°C, – Wash in temp. to 95°C, – Do not bleach / chlorine, – Do not tumble dry, – Ironing temperature 200°C, – Ironing temperature 150°C, – Ironing temperature 110°C, – Do not iron, – Do not dry clean.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage. **Product durability** can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc. it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 10 years from the date of production (in the case of clothing containing polyurethane up to 6 years). This period may be extend by performing the appropriate tests.

Date of manufacture is indicated on the packaging or the product. This is with the batch number, e.g. **290120191234**; explanation: the third and fourth digits indicate month of manufacturing, and the subsequent four digits identify year of manufacturing. Other digits together with the above identify the number of batch.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is a marked work version v.B.C.I.C.104, where B.C.I.C is the identifier of product group and 104 the subsequent version number. Before starting operation, verify having current/appropriate operation manual for the product, read this manual carefully and keep it for duration of the use of protection. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. In this case, it is essential to contact the person who made the manual available, or contact the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain a document to the batch, which you have. It is essential to verify having current/appropriate manual for the possessed product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to its contents. **Do not start operation without reading information included in the current/correct operation manual!**

THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

Explanation of used symbols: CODE – commodity product code, NUMBER – article number, SIZES – available sizes, COLOURS – available colour range, PACKAGING – quantity of the product in the smallest packaging/ quantity in the cartoon, STANDARDS – standards, – product line, – batch code, – date of manufacture, (REIS) – manufacturer’s identification mark, – refer to the operational manual, – online instruction, – conformity mark, – conformity sign of the Customs Union, – ukrainian conformity sign, – Great Britain conformity sign

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

zur Verfügung gestellt hat oder mit dem Hersteller oder ermächtigten Vertreter des Herstellers, um ein Dokument für die Produktpartie zu erhalten, das Sie auch besitzen. Sie sollten unbedingt prüfen, ob Sie die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung für das vorliegende Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**

EN ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMAL'S VERVIELFÄLTIGEN, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN. Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren. **Erläuterung der verwendeten Symbol:** CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Artikelnummer, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Anzahl der Produkte in der kleinsten Kartonverpackung, STANDARDS – Normen, – Produktlinie, – Chargennummer, – Produktionsdatum, (REIS) – Identifikationszeichen des Herstellers, – machen Sie sich mit der Gebrauchsanleitung vertraut, – online-Anleitung, – Konformitätszeichen, – Zollkonformitätszeichen, – das Konformitätszeichen von Ukraine, – Großbritannien Konformitätszeichen

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Verpflichtung, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und Ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

PL **INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/4251 spełnia wymagania tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standardy: EN ISO 13688:2013 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstylia. Wyznaczanie odporności płaszczyzn wyrobów na ścieranie metodą Martindale’a. Część 2: Wyznaczanie zniszczenia próbki roboczej”; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS22301:2018, RS22302:2018.
Produkt/typy: Odzież ochronna. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania lub dające rezultatem uderzenia w stałe przeszkody lub powstałe podczas zajmowania się ogrodnictwem; kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C (czas ekspozycji na kontakt z gorącymi powierzchniami podczas badania wynosi 30 sekund). Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.
Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla którego właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy rodzaj i wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zachaczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika załącz zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakikolwiek zapiecia, należy je zapiąć/zasunąć. Jeśli produkt posiada elementy do zawieszania, należy je zawiazać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy doposażać wszelkiego rodzaju regulacje, jeśli występują). W celu zdejęcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie wcześniej zaپیęte/zasunięte zapiecia oraz odwiązać wcześniej związane zapiecia, jeśli występują. Jeżeli produkt pozostaje jeszcze z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać, jak aby były zagniatane, a także funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozwarzone szwy, uszkodzone zapiecia, przetarcia). Jeżeli zaistnieją takie negatywny wpływ, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź uprawnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy uważać na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjątek stanowi zgodnie z zaleceniami na ochraniacze kolana. Spodnie tego typu mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Instrukcja używania ochraniaczy kolan:

EN **INSTRUKCJA I INFORMACIJA DLA POŁYBOWATEŁEJ**
Produkt: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polska.
Ten produkt dotyczy do środków indywidualnej ochrony (SI3), określonych w Regulacjiomni Europejskiego parlamentu i Soweta (EC) 2016/425 i odpowiada ustanowkom tejto. Był prychislen k I kategorii – isklusively do minimalnych ugroz.
Standarty: EN ISO 13688:2013 „Odeżda zashtitna. Obshche trebovaniya”; EN ISO 12947-2:2016 „Tekstilye. Opredeleniye ustoychivosti k ishtiraniyu tkanyey metodoy Martindale. Chast 2: Opredeleniye razryba obrabazh”; Vnutrennyaya tekhnicheskaya spetsifikatsiya proizvozhitelnya: RS22301:2018, RS22302:2018.

Produkt/typy: Odeżda zashtitna. Shchegol’noy kharakterystiku produkta podano na sayte rawpol.com.
Prnaznacheniye: Produkt ten yest sredstvom ochrany indyvidual’noy zashtity, prednaznachennyy dlya zaщity pol’zovatelya ot minimal’nykh ugroz, takikh kak: povrezhdeniye mekhanicheskyye travmy, kotorye ne trebuyut meditsynskoy pomoshchi, naprimer, c Harperiny, vyzyvayemye postoyennymi prestuplennyami ili vyzyvayemye vremya raboty v sadu; kontakt s goryachyyimi povrezhdeniyami, ne prevyshayushchyy 50°C (vremya ekspozitsii dlya kontakta s goryachyyimi povrezhdeniyami vovremya testa sostavlyalo 30 sekund). Poyezniye zashtity bylo polucheno na osnovie isпытaniy, provedennykh v sootvetstvii s usloviyami, opisyvannyyimi v normah / spetsifikatsiyakh, k kotorym oni primenyaetsya. Produkt obespechivayet zashtitu ot vyshchekazannykh riskov i prednaznachen dlya ispol’zovaniya v sredakh, v kotorykh oni proisxozhdut. Vsegda provodite ocenku riska v dannoy rabochey sredye, chtoby proverit’, obespechivayet li produkt zashtitu ot vsek riskov, dostupnykh v etoy sredye.

Ograniчениya: Ne ispol’zuyte produkt inache, chem v sootvetstvii s naznacheniyem, rekomendatsiy v instruktsii, v srednykh usloviyakh i s vysokym urovney riska (dlya kotorykh celесоobrazno primenять меры po zashtite otдельnykh kategoriy II i III) i v to vremya kogda tip raboty svyazan s riskom povrezhdeniya elementov, esli takovyye imeyutsya. Esli produkt nositsya vmeste s drugimi sredstvami indyvidual’noy zashtity, sleduet sledit’ za tem, chtoby byli garantirovani obshche zashtitnye funktsii v zavisimosti ot prednaznacheniya. V vobom sluchae trebovaniya stoyat na pervom meste. Perek ispol’zovaniyem pol’zovatelya proverit’ pod sobstvennoy otvetstvennoy, goditsya li produkt dlya predpolagaemykh rabochykh deystviy, komplektnyy li on i garantirovani lyi vse zashtitnye funktsii. Sleduet proverit’ ego na povrezhdeniya, kotorye mogli by imet’ negativnoye vliyeniye na zashtitnye funktsii (napr. treschiny, dyry, razvarozhennyye shvy, povrezhdeniye zashteski, isady). Esli budet imet’ mesto takoye negativnoye vliyeniye, perek ispol’zovaniyem sleduet vernut’ ego pervonachalnoye sootvetstvuyushcheye sostoyaniye produkta (dlya etogo sleduet svyazatsya s proizvozhitelem lub poverennym predstavitelem proizvozhitelnya), esli eto nevozmozhno, to sleduet ego zamenit’. Takzhe vovremya raboty sleduet obratit’ vniyaniye na sokhraneniye zashtitnykh funktsiy. Utrata zashtitnykh svoystv oznachayet, chto produkt iznoшен. Ne ispol’zuyte povrezhdenyy li iznoшенyy produkt. Produkt ne possidet dopolnitel’nogo voyuzheniya oraz chasty zamennykh. Vyayutok stannoye sodepnoe s zalecheniyami na ochraniacze kolena. Spodniye etogo tipa moyut byt’ stosovane s ochraniachami kolan ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR oraz innyimi o takikh samykh parametrah. Instruksiya ispyvaniya ochraniachy kolan:

PL **INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**
Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu

